

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piaja L. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően íel nem bélyegzeti leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Nem szabad úgy melegezni

hoggy felgyújtjuk házunkat

Kedves Barátom! Ismeretségünk kezdete óta tudtam, hogy te zsidó vagy, amint te is tudtad, hogy én keresztény vagyok. Ez a körülmény hosszú évek óta tartó barátságunkat nem zavarta, de nem is befolyásolta. Sőt nem befolyásolták a legutóbbi politikai események sem. Ezt te éppen annyira természetesen fogadtad, mint én, mert a mi barátságunk nem egymás felekezetének kutatásában merült ki, de nem is arra épült. Néhány nap óta azonban az az érzésem volt, hogy valami nincsen rendben a kettőnk viszonyában. Szóvá is lettem ezt, mert köztünk éveken át semmi nem maradt kimondatlanul. Nem fogod rossznéven venni, ha ennek a mi hosszú beszélgetésünknek tartalmát lehetőleg röviden összefoglalva a nyilvánosság elé tárom. Talán mások is okulhatnak belőle.

Bevallottad, hogy befolyásoltak azok a hírek, melyeket zsidó körökben terjesztettek: a Déli Hírlap antiszemita, hozza az összes híreket, melyek kellemtlenek a zsidóknak, a zsidó ügyvédek kizárását egyes ügyvédi kamarákból olyan címmel írta meg, hogy rájár a rud a zsidó ügyvédekre, miért utasította vissza olyan kemény hangon Stern Samu budapesti zsidó hitközségi elnök beleavatkozását a romániai népek ügyeibe, miért írta azt, hogy nem kell reszketni a különböző híresztelések hatása alatt és még sok más hasonló panasz. Válaszoltam a panaszokra és nem félek a nagy nyilvánosság előtt is megismételni, amit neked mondtam a zsidókérdéssel kapcsolatban.

Hogy a Déli Hírlap antiszemita, ez nem új hazugság. Terjesztették már megjelenése előtt és kolportálták nem egyszer azóta is. Nevettem rajta és ha néhanapján komolyabban vettem, mint ahogyan a híresztelés és a hírforrás maga megérdemelte, legfeljebb azt mondtam: kereszténynek is szabad lapot csinálni és nyugodjanak bele azok is, akiknek ez talán nem tetszik. Nevettem akkor is, mikor jelentések érkeztek vidékről, hogy egyes lapok ágensei azáltal próbálták előfizetőinket eltántorítani tőlünk: a Déli Hírlap zsidó újság. Megmaradtunk és megvagyunk a zsidóság és az antiszemitizmus vádaskodásai ellenére is. És — ami talán szintén lényeges — nem befolyásolta lapunk irányát.

Soha nem csináltunk titkot belőle és minden sorunk ezt igazolta, hogy keresztény magyar nemzeti szellemben

dolgozunk. Ez ugyanaz a program, melynek alapján a Magyar Párt is áll. Látom, hogy ez a magyar nemzeti keresztény szellem, amelyet mint alapvető programot a bányási magyarpárti közgyűlés inaugurált, nem volt akadálya annak, hogy zsidó ember fogadja el a párt ügyvezető elnökségét és nem akadályozta meg a többi zsidót sem, hogy tagjai legyenek a Magyar Párt elnöki tanácsának és egyéb tisztségeket is vállaljanak.

Tehát a magyar nemzeti keresztény szellem. Igen, ez az, amihez ragaszkodunk és amelynek szolgálatában állottunk és állunk ma is. Meggyőződésünk, a Magyar Párt programatikuss célkitűzése nélkül is, hogy ezzel áll vagy bukik a romániai magyarság ügye. Bűn az, ha meggyőződésünket követjük? És bűn a zsidóság ellen, ha a magyarság politikájának ezt a keresztény jellegét mások jogainak és érzékenységének sérelme nélkül szolgáljuk? Ki veszi rossznéven az Új Keletől, hogy a cionizmus szócsöve? Bánthat ez keresztény embert? És vajjon vádolta-e már valaha bárki is a cionista újságokat, hogy ke-

resztényellenesek? Ugyebár ezeket az igazságokat te is megállapítottad? Vagy antiszemita vagyunk, ha nem írjuk meg, hogy ezt vagy azt a zsidót letartóztatták, bűnságot vetettek ki reá, mert adóeltilkolást állapítottak meg, valamely hozzátartozója öngyilkosságot kísérelt meg és elhaggtunk más tényleg kellemtlen dolgokat? Még azt sem néztük, hogy az illető előfizető-e vagy sem, mert nem az anyagi vagy üzleti szempont vezérelt, hanem az a megfontolás, hogy talán helyrehozhatatlan kárt okozhatunk egy embertársunknak. Elhaggtunk, tekintet nélkül arra — vagy talán inkább tekintettel arra — hogy zsidó az illető. Ez a mi antiszemitizmusunk.

Hogy rájár a rud a zsidó ügyvédekre? Ki tagadná? Vagy csupa rokonszenvből akarják kizárni őket a kamarákból? Ez magyar kifejezés, mely azt jelenti, hogy valakinek rosszul megy, bántalom éri. Ugye senkinek nem jutott eszébe megsértődni, mikor a magyar telepések ügyével kapcsolatban annak idején azt írtuk, hogy rájuk jár a rud? Felhánytorgták, mert azt írtuk, hogy nem kell

reszketni a félelemtől, mert egyelőre senkinek nem történt baja. Az állampolgárságok felülvizsgálása a tényleg idegenek ellen irányul és éppen annyira nem szívesen látott idegen a Galiciából vagy Oroszországból, vagy Németországból vagy akárhonnan ide vándorolt vagy menekült zsidó, mint a Magyarországról menekült keresztény kommunista népbiztos. Ugyebár te magad is megállapítottad, hogy ezek rontják az itteni öslakó zsidók helyzetét is? De hát, édes Istenem, akinek jól esik reszketni, az ne fogadja meg a tanácsot és remegjen, Ez elvégre kizárólag magány. Érdekes azonban, hogy antiszemita vagyunk, ha leközöljük a zsidóknak nem kellemes híreket és antiszemita vagyunk akkor is, ha megnyugtattuk az érdekelteket, hogy nem eszik a levest olyan forrón, amint tálalják. Ez ellen nem tudunk, de nem is akarunk védekezni.

Stern Samu budapesti hitközségi elnök jónak látta a magyar fővárosból tanácsokat osztogatni a romániai zsidóknak és magyaroknak egyaránt. Ezt keményen visszautasítottuk. Ez is antiszemitizmus. Csodálatos! Emlékezel talán, hogy körülbelül egy év előtt, keresztény részről történt ilyen beavatkozás a határontról a mi belső ügyeinkbe és akkor mi még sokkal keményebben utasítottuk vissza a fogadatlan prókatorságot. Akkor nem fájt azoknak, akik most ájuldoznak a Stern Samun esett állítólagos sérelem miatt. Vagy talán az is antiszemitizmus, mert kifogásoltuk, hogy akadnak gyenge jellemű emberek, akik most sietve keresnek keresztiszülőket? Vajjon a zsidó becsüli-e hit-sorsosát, aki ezekben az időkben ott hagyja ősei hitét? Félelemből és gyávaságból cserbenhagyja azokat, akik főként megnehezedett az idők járása?

Tegnap volt egy zsidó látogatóm, aki elmondotta, hogy ő ugyan nem ortodox és házában soha nem volt rituális könyv, azonban amióta bétiltották a rituális vagatást, asztalára nem kerül hus. Arra a kérdésemre, hogy miért teszi ezt, azt válaszolta, hogy ezzel dokumentálja a többi zsidóval való szolidaritását. Beszélgetésünkben itt érteztünk el ahhoz a ponthoz, melyre érdemes néhány mondatot vesztegetni. A zsidó szolidaritás! Ha egyéni szolidaritást nem is vállalnak, a kollektív szolidaritás megvan. Ez az a beteges szolidaritás, melyet tréfásan úgy szoktak jellemezni, hoghsa Jeruzsálemben valamelyik arab

Tisztújító közgyűlés a Magyar Párt lugoji tagozatában

A Magyar Párt lugoji tagozatának tisztújító közgyűlése a tagok igen élénk érdeklődése mellett ünnepélyes keretek között folyt le. A közgyűlésen Jakabffy Elemér dr. elnökölt, aki az egész ország magyarságát érintő politikai kérdésekről tartott szépen felépített beszédet. Rámutatott az eddig elért eredményekre és további kitartásra és együtérzésre buzdította a magyarságot. Beszéde után, melyet többször szakított meg a helyeslés és éljenzés, Litsek Zoltán dr. ügyvezető elnök olvasta fel a vezetőség jelentését, majd Udvardy László dr. ifjúsági elnök a Magyar Párt ifjúsági szakosztályának első évi működéséről szóló jelentést terjesztette elő általános tetszés közepette.

Nagy hatást keltett Virág Béla szövogyári munkás felszólalása, melyben afeletti örömeinek adott kifejezést, hogy a Magyar Párt őszinte érdeklődéssel fordul a munkásság felé és foglalkozik problémáival.

Freit Jász Artúr szerint az elmúlt év eredményes munkásságát mindenkit meggyőzhet arról, hogy érdemes a munkássággal foglalkozni, mert ahol szeretetet vetnek, ott szeretetet aratnak. Mi nem lehetünk viszálykodó pártok prédája, — mondotta — kiesiny sziget vagyunk más népek nagy tengerében és ezért az összetartás legyen minden romániai magyar jel-szava.

Utána egyhangulag megválasztották a vezetőséget, mely a következőként alakult meg: Elnök Jakabffy Elemér dr. alelnökök Izsáky, Litsek Zoltán dr. és Simcsó Elemér, titkár Gyenge Gyula, pénztáros Péntek Sándor, ellenőrök Székely Guszláv és Somogyi György. Ezenfelül negyventagu választmányt is alakítottak.

A tisztújító közgyűlés résztvevői azzal a felemelő érzéssel oszoltak szét, hogy „minden hely templom, ahol a sziveket a hit hozza össze”.
(Cs. M.)

egy zsidónak a tyukszemére lép, akkor Newyorkban jajgatnak a zsidók. Gyönyörű vonása a zsidóság nagy részének ez az együttérzés, de visszahatást szül, ha akkor is érvényesül, amikor nincsen helye.

Zsidó megállapítás, hogy a zsidó szereti saját személyét és saját bajait előtérbe tolni, lokális sérelmét világfájdalommal felfujni. Van valami egocentrikus vonás a jogos érzékenység határain túlmenő érzékenykedésben és a humanizmus érzésén túlmenő szolidaritásban. Itt volt például a cselédrendelet, melynek helyességéről vagy helytelenségéről nem akarok itt vitatkozni, mert csak a tenyek közlésére szorítkozom. Lett nagy sírás-trívás, hogy mi lesz most? A zsidó háztartások cseléd nélküli maradnak! A kérdés szociális része pedig szerény véleményem szerint abban rejlik, mi történjék azokkal a cselédlányokkal, kik elvesztik kereseti lehetőségüket? Legáltalában is pillanatnyilag. Mert ugyebár a probléma elsősorban mégsem az, hogy

önagysága személyesen fog-e mosogatni, vagy megelégszik egy első, ifjúsága bohóságain tuljutott háztartási alkalmazott szolgálataival? A kérdés szociális oldala a cselédlányok érdeke. Az általános emberi szolidaritás ezt a szempontot nem hagyja figyelmen kívül. Ahogyan viszont figyelmen kívül kell hagynia azoknak egyéni érdekeit, akik évek óta — zsidók és nemzsidók egyaránt — bevándoroltak és vendégekként tartózkodnak az országban. Mert csak vendégek. Többnyire hivatalan vendégek. A vendég pedig csak addig vendég, amíg a vendéglátó szívesen látja. És ne aggasszon senkit azoknak a sorsa, akiket a könnyű préda szaga csalogatott ide, hogy a konjunktúra tűzénél megüssék pecsenyéjüket és most hogy a szél megfordult és szemükbe fujja a füstöt, kénytelenek könnyezni. A füst miatt, mely csip. Mert tekintetük közben már keresi azt a földet, ahol rövidlejárata új hazát alapíthatnak maguknak.

Van egy antiszemita kurzus az országban, amely a jelenlegi kormány uralomra kerülésével megerősödött. Ha olyan rendeletek jelennek meg, melyek a zsidóság egy részének fájnak, józan ember valószínűleg nem a lapot teszi felelőssé, amely ezeket a híreket továbbítja. Kaptam fenyegetéseket élőszóval is, írásban is, melyek bojkottról regélnek. Nem akarom komolyan venni. Legáltalában egyelőre. Mert nem hiszem, hogy ezzel a megköttyösödött észjárással is létezhetik szolidaritás. A keresztény és a zsidó megáll egymás mellett, amint eddig megállt. Ha szembeállítják mesterkéltséget és erőszakos eszközök igénybevételével, önmagukra vessenek azok, akik úgy akarnak melegezni a tűz mellett, hogy felgyújtják a házat, mely mindkettőjüknek hajlékot nyújt.

A nyilvánosság elé tártam beszélgetésünk tartalmát, mert talán okulhatnak belőle mások is.

Vuchetich Endre

Európai fegyvervigécek meséje a sárga veszedelemről

Irta Charles Pechin, volt francia képviselő és államtitkár

A kínai-japán konfliktus napról-napra aggasztóbb mérveket ölt és immár avval fenyeget, hogy Anglia és Japán között háború tör ki. Ez a lehetőség súlyos probléma elé állítja Franciaországot. Mert habár Anglia szövetségeseink is, mégsem szabad elfelednünk, hogy Japán mindig ösztönös, igaz barátsággal viseltetett hazánk iránt. Mi legyen magatartásunk, hogy viselkedjünk? Mint Pontius Pilatus? Egyszerűen mossuk kezünket? Nem, ez nem volna méltó Franciaországhoz. Nekünk elsősorban saját érdekeinket kell távolkeleten megvédelmeznünk és Angliával való szövetségünk legkevésbé sem akadályozhatja azt meg, hogy saját nemzeti politikánkat érvényesítsük. A mi külpolitikánk nem lehet idegen ideológiák váltópénze.

Sajnálattal kell megállapítanunk, hogy Franciaország néhány év óta olyan külpolitikát folytat, amelyet főleg az emberi jogok ligája irányít és ama bizonyos szakszervezeti szövetség, amelynek nem egy vezére Moszkva diplomatájának tekinthető. És mi lett e külpolitikái magatartás eredménye? Hogy olyan államok, mint Belgium, Lengyelország, Románia, amelyek mindig őszinte csodálattal viseltettek országunk iránt és bizalommal néztek jövőnk elé, most nyugtalanul tekintenek felénk. Ha sikerült is a Moszkva zsoldjában álló politikásoknak Franciaországot elszibbasztani, kétségtelen mégis, hogy a mostani súlyos események közepette országunk felébred és megszabadítja magát attól a komuno-szocialista nyomástól, amely pénzügyeit és presztízsét egyaránt aláaknázza.

Mi e pillanatban a helyzet? Hogy ugyanazok, akik éveken keresztül a békéről makogtak, most külön hazafiaknak akarnak mutatkozni bárkinél és a háborút sürgetik Hitler, Mussolini, Franco és Japán ellen. Ugyanazok, akik évek óta a leszerelést prédikálják, most olyan ideológiákkal telített politikát folytatnak, amely elkerülhetetlenül második világháboru-

hoz vezet, ha csak nem vetünk idejekorán véget mesterkedéseiknek. Olaszországot már Hitler karjaiba kergettek s más régi barátaink érzéseit is elfordították tőlünk. Most Japán volna soron. De reméljük, hogy a nemzet nem engedi magát egy ilyen káros vállalkozásba kergetni.

De lássuk csak, mik voltak azok az okok, amelyek a kínai-japán konfliktust előidézték? Japán számos vulkánikus eredetű szigettől áll. Több mint hetven millió lélek él ezen a terméketlen talajon, amely alig tudja e szapora nép huszadrészének megélhetését biztosítani. Japán tehát úgy az élelmiszerek, mint a nyersanyagok legnagyobb részét külföldről kénytelen beszerezni. Honnan? Elsősorban Kínából. Most kérdezhetnénk még azt is, miért nem telepíti Japán lakosságának főlöségét a szomszédos Mandzsuriába? Mert Japán földrendékesülttotta nyomorult területén is inkább ottmarad, semhogy hazájából kivándoroljon. Japán tehát csakis ipari exportból élhet, ellenben Európa, hogy nemzetei iparát védje, elzártá előlük határait. Miután nyugat kapui bezárultak, Japán Kínában próbálkozott. Egyes nemzetek azonban ennek is útját akarják állni. Ugyanazok meg akarják ezt a szociálo-kommunista bölcseink is akadályozni és természetesen a szovjet. De még az a vád sem állja meg igazában a helyét, hogy Japán el akarná Kínát nyomni, noha joggal kérdezhetnénk, hogy a fehér ember nem talál-e közelebb is megszüntetendő igazságtalanságokat, mi-

előtt a sárgák között igazságot tenne?

A japán kultúra és civilizáció csakis Kína morális javát és gazdaságát mozdíthatja elő. Ezt mindenki igazolhatja, aki Ázsia viszonyait valóban ismeri. Ha Japán erőszakosságokra kényszerült, ennek elsősorban a szovjet ázsiai gyujtogató politikája volt az oka. Japán sóhasem akarja Kínát meghódítani. Ha tényleg ez a szándéka, úgy a nagy világháborúban ezt könnyen megvalósíthatta volna, amikor a nemzetek saját harcaikkal voltak elfoglalva. Japán csak egészséges gazdasági életet akar teremteni ebben a határtalan, évezredek óta alvó birodalomban. És el akarják kergetni az európai fegyvervigéceket, hogy végre csend és nyugalom legyen. Ezután pedig egy másik méréganyag eltávolítására kerül a sor: a kommunizmus eltüntetésére Ázsiából. Azt hisszük, hogy az európai nemzetek nagy többsége a legkevésbé sem fogja ezt sajnálni, Japán számára a kínai piac élet és halál kérdése. Éppen ezért bárki ellenére is helyre fogja ott állítani a rendet és megorganizálja majd kereskedelmi kapcsolatait Kína népével.

Ne beszéljünk tehát sárga veszedelemről, ami nincsen. Nekünk Franciaországnak a kínai-japán ügyben csak egy álláspontunk lehet: a legteljesebb semlegesség. Annál is inkább, mert a japánok a civilizáció bástyái keleten, egyben gránítszirtok, amelyek a bomlasztó kommunizmus hullámai megtörnek.

Agyonlőtte magát mert beleszeretett saját lányába

A régi görög sorstragédiákra emlékeztető megrendítő eset történt Amerikában. Nelson Meese 47 éves bányász véletlenül megismerkedett a 17 éves Nellie Hollisszal, akibe halálosan beleszeretett. Csak később tudta

meg, hogy szerelmese a saját törvénytelen leánya, akit születése óta nem látott és akinek anyját később egy Hollis nevű ember vette nőül.

A felfedezés után Meese agyonlőtte előbb leányát, aztán önmagát. A



leány kézitáskájában talált bucsulevelében Meese azt írja:

— Te voltál az egyetlen, igazi szerelmem és most kiderült, hogy a leányom vagy. Érzem, hogy te is szeretsz és te is tudod, mit érzek irántad.

Halálos végű késeles az esküdtbiróság előtt

Tegnap kezdődött a helybeli esküdtszék februári ülészaka, amelynek első tárgyalásán két cigány volt a vádlott. Az elsőrendű vádlott Stancu Nicolae volt, akit szuronyos fogházor kísért a tárgyalásra, míg vádlottársát Carpaci Ioannak hívták. Az elmúlt év március 8-án Gataia községben Carpaci fejbeverte Stancu Nicolae-t, aki késsel támadt rá. A két cigány közötti verekedésnek az asszonyok voltak az okai. Stancu Nicolae és Carpaci Ioannak házastársai ugyanis összeszólköztek és Carpaci azzal intézte el a vitát, hogy megütötte Stancu Nicolae asszonyát. Stancu erre két rántott és neki akart menni Carpaci Ioannak, aki visszavált ragadott és fejbeujtotta Stancu-t, majd elszaladt. Stancu Nicolae üldözöbe vette és háza udvarára is követte Carpaci Ioant. A verekedésbe ekkor beavatkozott egy Stancu Ion nevű idősebb cigány is és csendesítőni igyekezett Stancu Nicolae-t. A késsel hadonászó ember karját is megragadta, mire ez haragjában az idős Stancu Ion mellébe mártotta a bicskát. A késszúrás halálos volt és Stancu Ion hamarosan elvérzett. Az esküdték verdiktje alapján az esküdtbiróság Stancu Nicolae-t négy évi fogházra ítélte, míg Carpaci Ioant felmentette.

A cselédrendelet végrehajtása. Oradea-Nagyváradon a rendőrség a munkaügyi miniszteriumnak a cselédrendelettel kapcsolatosan január 25-én kiadott újabb rendeletére való hivatkozással tudomására hozza a zsidókról szolgáló negyven éven alóli cselédeknek, hogy március 25-ig hagyják el helyüket. Addig kötelesek maguknak más helyet keresni és amennyiben olyat nem találnak, huszonnégy órán belül illetőségi helyükre kell utazniuk. Azokat a cselédeket, akik munka nélkül maradnak a városban, csavargás címén bíróság elé állítják. Timisoara-Temesvárra a munkaügyi miniszteriumnak említett második rendelete tegnapig sem a rendőrségre, sem a városi cselédhivatalhoz nem érkezett meg.

Cipő

Ujabb

árleszállítás

WEISZ cipőárúháza

I. kerület, Piața Brătianu

Öfelsége nyilatkozott egy amerikai újságírónak

Romániában van zsidókérdés de a zsidókkal szemben a legkisebb erőszakot sem alkalmazták

A király Öfelsége kihallgatáson fogadta Steinkopf Alvin újságírót, az amerikai Associated Press távirati iroda európai igazgatóját, akivel egy fél órán át a legfesztelenebb közvetlenséggel elbeszélgetett romániai politikai kérdésekről. A beszélgetés különösen a zsidókérdés körül forgott, amelyben Öfelsége megnyugtató kijelentéseket tett.

— A világnak nem kell attól félni, — mondotta többek között — hogy Romániában pogrom lesz. Romániában van zsidó kérdés és küzdünk is vele, de hogyan és miként nyer majd megoldást, ez még nem egészen világos ebben a pillanatban. Egy bizonyos, hogy

a zsidókat semmiféle erőszak nem fogja érni.

Határtalan bizalmam van a jövőben és biztos vagyok benne, hogy kormányom meg fogja oldani az összes problémákat. Érthető, hogy az Egyesült Államokban érdeklődés mutatkozik a romániai események iránt. Amerikában is nagyon sok a zsidó, bizonyára még több, mint Romániában és ez a magyarázata annak, hogy aggodalom tölti el őket. A leghatározottabban megerősíthetem, hogy

Romániának nincsen szándékában a legkisebb embertelenséget is megengedni.

Hogy a kérdés a maga teljes egészében miként nyer majd megoldást, azt ebben a pillanatban még nem lehet tudni.

Az újságíró ezután megkérdezte, van-e valamilyen terv arra vonatkozólag, hogy a zsidókat nagyobb tömegekben eltávolítsák az országból, vagy pedig a világ valamely részén letelepítsék? Erre Öfelsége a következőket válaszolta:

— A kormány ezt a kérdést eddig nem tanulmányozta még teljes részletességgel.

Megkönnyebbülés volna számunkra, ha azoknak a zsidóknak egy része, akik közöttünk élnek, maguktól mennének el.

Eddig még nem képezte tanulmányozás tárgyát a tömegekben való eltávolítás lehetősége és senki sem gondolt arra, hogy hová lehetne őket vinni. Ilyen kérdést nehéz Romániának egyedül megoldani. Ez nemzetközi akcióit igényel, de eddig senki ilyen nem kezdeményezett.

— Románia rendeltetését a régi barátokkal, Angliával, Franciaországgal, a kisántanttal és a balkáni szövetséggel való együttműködésben találja meg. Ugyilátszik, hogy egyes körökben bizonyos nyugtalanság uralkodik ebben a tekintetben. A legnagyobb határozottsággal állíthatom, hogy nem is gondolunk Románia külpolitikájának megváltoztatására.

Bátran állíthatjuk, hogy új barátokat

szereztünk anélkül, hogy a régiekkel való barátságunk ezáltal szenvedett volna.

Nem halad-e Románia a tekintélyek rendszere és így a fascizmus felé? — kérdezte az újságíró. Öfelsége így válaszolt:

— Mi a fascizmus? Akik ezt a kérdést tárgyalták, egyértelműleg megállapították, hogy

a fascizmus az állam vezetésének egy ember vagy kisebb csoport kezében való összpontosítását jelenti a kormányzottak akaratának megkérdése nélkül.

Vajjon ez a helyzet nálunk? Jelenleg mintegy huszonkilenc párt készülődik az országos választásokra. Ezek közül egyesek igen hangos és lelkes ellenzékiéget fejtenek ki a Goga-kormányval szemben. Világos, hogyha ez a helyzet és az ellenzéki pártok így hangoskodhatnak és akaratukat nyilváníthatják,

nem lehet szó a fascista rendszer alkalmazásáról Romániában.

Öfelségének megelégedésére szolgál az, hogy a nemzetkisebbségi kérdés tárgyalását elhalasztották. Mi nem keressük a módot, — mondotta az uralkodó — hogy az ilyen vitákat kikerüljük, de meg kell érteni, hogy egy új kormány, mely új utakon halad, néhány hétnél hosszabb időre van szüksége, hogy megállapítsa politikai irányvonalaát és egy ilyen problémának mélyére hatolhasson. Végül

mélyeséges hitének adott ki fejezést a világéke fenntartásában.

A háború és béke kérdése — mondotta — igen nagy fontossággal bír. Meglepetésszerűleg olyan fordulat jöhet, melyre senki sem számít. De én optimista vagyok és bízom benne, hogy megtartjuk az utat, mely a béke biztosítását vezet.

Ismeretlen buvárhajó elsüllyesztett egy angol gőzöst

Közel a spanyol partokhoz, a Tine-se-fokkal szemben ismeretlen nemzetiségű buvárhajó megtorpedózta az Endymion nevű angol hajót, amelynek kikötője Gibraltár. Az Endymion négy pere alatt elsüllyedt. A hajó fedélzetén tizenötön tartózkodtak, akik valamennyien a tengerben lettek halálukat. A hajó szombaton indult el Gibraltárból és az egyik spanyol kikötő felé tartott. A hajó kapitánya, Verane Adolphus gibraltári illetőségű angol alattvaló, erre az utra magával vitte a feleségét is, aki férjével együtt elpusztult a hullámokban. A hajón tartózkodott a nemzetközi semlegeségi bizottság ellenőrzési szolgálatának svéd tagja is, aki ugyancsak elpusztult.

Az eset színhelyére négy angol torpedóromboló futott ki és lázasan kutatja az ismeretlen buvárhajó nyomát. Most történt meg először, hogy ismeretlen buvárhajó angol hajót torpedó-

zott meg. Az angol kormány tanulmányozza, hogy az esettel kapcsolatosan milyen rendszabályokra lesz szükség. Hangsúlyozzák, hogy az angol kormány sohasem ismerte el Franco kormányának jogát a spanyol partoknak blokád alá való helyezésére.

A köztársasági kormány londoni képviselője tegnap az angol külügyminisztériumban jegyzéket nyújtott át, amelyben tiltakozott az ellen, hogy az olasz kormány még most is támogatja a spanyol nemzeti haderőt. A jegyzék szerint Olaszország négy torpedórombolót és két tengeralattjárót adott a nemzeti spanyoloknak. Ezek a hajók spanyol nemzeti lobogó alatt járnak.

Angol kormánykörökben úgy tudják, hogy ebben az ügyben jegyzéket intéznek a Franco kormányhoz, amely az eseményért felelőssé tesznek.

A Gyapjuiparnak ajándékozott területet a város nem veszi el, hanem megfelelő kárpótlást igényel

Tenche Ioan dr. ügyvéd — mint megirtuk — eljárást indított annak érdekében, hogy a Gyapjuipar gyártelepe területének egy része, amelyet még jóval a háború előtt a város a vállalatnak ajándékozott, visszakerüljön városi tulajdonba. Ezzel kapcsolatosan Andrasiu Gheorghe főpolgármester tegnap az újságírók előtt a következő nyilatkozatot tette:

— Ez a lépés még az előző kor-

mányzat idején történt. Nem tagadható, hogy a Gyapjuipar jöhiszeműen tudta magáénak a kérdéses területet, amelyre ugyancsak jöhiszeműleg emelt épületeket. Nincsen szándékunkban, hogy ezt a területet egyszerűen elvegyük a vállalatától és azal esetleg hitelét, vagy létét kockáztassuk. Nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy városunk gazdasági életében fontos szerepet játszó vállalat-

ról van szó. Viszont azonban figyelmen kívül nem hagyhatjuk a város érdekeit sem és ezért arra törekszünk, hogy a vállalatától a területért a város számára megfelelő kárpótlást kapjunk.

Andrasiu Gheorghe főpolgármester nyilatkozata során utalt arra is, hogy a város vezetősége kikérte előbb Cimponeanu Virgil dr. városi főügyész, majd Negrea bucuresti egyetemi tanárnak, az ismert jogtudósnak a véleményét. Mindkét vélemény egyezik abban, hogy a Gyapjuipar részvénytársaság jöhiszeműsége nem vonható kétségbe. Az építkezést a kérdéses területen a vállalat azzal a tudattal végezte, hogy a területnek jogszerinti tulajdonosává vált. A főpolgármester hangsúlyozta végül, szükségesnek tartja, hogy a közönség a dolgoknak ezt a tényállását megismerje.

Bogdan Anton dr. prefektus a szabad választási propagandát biztosítja

A helybeli megyei prefekturától számos párt kért engedélyt választási gyűlések tartására. A választási kiüdülemre való tekintettel Bogdan Anton dr. prefektus tegnap délelőtt meghívta a politikai pártok megbízottait és azokat az elveket ismertette, amelyek a szabad választási propaganda végrehajtásának keretét fogják képezni. A prefektus közölte a pártok vezetőivel, hogy a választási gyűlések megtartására benyújtott kérvényeket kedvezően fogja elintézni, de ezzel kapcsolatban különböző körülményeket figyelembe kell venni. A politikai vizsalyokdás lehetőségét el kell kerülni és szomszédos helyiségekben ugyanabban az időben lehetőleg ne tartanak két választási gyűlést. Azokat az idegen személyeket, akik nem laknak az illető választókörzetben, nem szerepelnek a jelöltek listáján és mégis alkalmat nyújtanak az agitációra, a kormány utasításai szerint hazaküldik. Köztisztviselőket, tanítókat és lelkészeket nem fejthetnek ki választási propagandát. Kivételt képeznek azok a tanítók és lelkészek, akik az egyik párt listáján mint jelöltek szerepelnek és ezáltal joguk van a választási küzdelemben részt venni. A többi köztisztviselő, lelkész és tanító annak a veszélynek teszi ki magát, ha részt vesz a választási küzdelemben, hogy fegyelmi eljárás útján felmentik állásától.

A felekezeti iskolák püspöki biztosa és iskolaszéki tanácsosa, Pacha Agoston megyéspüspök Kráuter Ferenc dr. képviselőt tiszteletbeli püspöki biztossá és Weresch Hans dr. tanárt a felekezeti iskolák iskolaszéki tanácsosává nevezte ki. Mindkettőnek a hatáskörébe az egyházmegye területén működő valamennyi hitvallásos közép- és szakiskola tartozik. A katolikus magyarság örömmel fogadta volna, ha a kinevezettek között egy magyar is lett volna.

A Szépművészeti Akadémia esti rajztanfolyamára

beiratkozások

minden nap 9—12 között az iskola-
titkárságnál, Strada Mărășesti 2. sz.
1. emelet (Sinházépület)

Hírek a választási frontoktól

A bányásági liberális párt kebelében is megtörtént a fúzió a gheorghistákkal

A liberális párt temes-borontáli szervezete tegnap Bratiann Constan-tin elnöke alatt ülést tartott. Bratiann beszédében utalt a liberális párt történelmi szerepére és hangsúlyozta, hogy ez a régi párt minden eseménnyel szemben is az ország politikai életében szilárd sziklának és világitótoronynak marad meg. Azután meghívták a gyűlésterembe Coste Juliu dr. volt prefektust és az ifjúliberális párt tagjait. A meghívottak nemsokára megjelentek, ahol az ülvölések után Coste mondott nagy beszédet, amelyben ismertette az ifjúliberális párt tevékenységét és hangsúlyozta, hogy az egyesült pártban tovább kitart a régi liberális eszmék mellett. Felszólaltak még Porumb, Nistor és mások.

A GHEORGHISTÁK IDEIGLENES HELYZETE

Bratiann Gheorghe körlevelet intézett volt párhíveihez, akikkel közli, hogy a liberálisokkal kötött megegyezés folytán teremtett helyzet csak ideiglenes és a választások után véglegesen rendezik a viszonyt az öliberálisokhoz.

A BÁNSÁGI VAIDISTÁK JELÖLÉSEI

A Román Front bányásági tagozata a következő listát nyújtja be a márciusi képviselőválasztásokra: Listavezető Baran Coriolan dr., tagjai Iancu Alexandru dr., Dobrin Cassius dr., Nicolaeviş Pavuţ dr., Iliesiu Nicolae, Dimitrescu tanár, Moldoveanu Dionisie dr., Buliga Nicolae, Buza Nicolae

és Sepi Vaider. A szenátusi választáson a listavezető Brudariu Adrian lesz, tagja pedig Ciocanu Stefan, Bosiac Achim és még valaki, akinek személyében még nem állapodtak meg.

A NEMZETI PARASZTPÁRT VALASZTÁSI HADJÁRATA

A nemzeti parasztpárt bányásági tagozatának állandó választmányá ma délelőtt Bocu Sever elnöke alatt ülést tart, melyen megtárgyalják a választási propagandá módozatait. Ezen az ülésen állapítják meg azokat a kereteket is, melyeken belül a nemzeti parasztpárt nemzet-kisebbségi szakosztályai működhetnek. A magyar szakosztály vezetésére a párt megnyerte Szekeres Béla dr. magántisztviselőt, a német szakosztály élére Frecot István dr. a szerb tagozat élére Popovits Boriszláv dr., míg a bolgárok osztályának élére Telbisz Károly kerül.

A DISSZIDENSES LIBERALISOK KARTELLJE

A liberális pártból kivált ugynevezett H-csoport szövetségzett a választásokra a füz nemzedékének csoportjával és kérte a központi választási bizottságot, engedje meg, hogy az így egyesített pártok a tüznemzedék frontjának engedélyezett tíz pontos jelvényt és ezzel a tizedik helyet kapja a választások alkalmával.

A TANITÓK ES A VALASZTÁSOK

A tanítók szövetségének egy küldöttsége kereste fel tegnap a közoktatásiügyi minisztert, akihez kérdést intézett, vajjon a kormánynak azon rendelete, mely szerint a köztisztviselők nem vehetnek részt a választási

propagandában, rájuk is vonatkozik-e? A miniszter kijelentette, hogy a rendelet nem érinti a tanítók politikai jogait, azonban felkéri őket, hogy őrizzék meg méltóságukat és ne vegyenek részt politikai tüntetéseken.

A FRONTHARCOSOK ELUTASÍTOTT KÉRELME

Megírtuk, hogy a frontarcosok Florescu volt igazságügyminiszter elnöke alatt új pártot alakítottak és a központi választási bizottságtól jelet és helyezést kértek a szavazólapon. A központi bizottság a kérelmet elutasította. A párt újabb kérényt adott be.

A RADIKÁLISOK ÖNÁLLÓ LISTÁJA

A radikális párt tegnap ülést tartott, melyen elhatározták, hogy a választásokon semmiféle párttal nem mennek együtt, melyt a presztizst, melyet a legutolsó választásokon nyertek, gyengíthetné.

MANIU ES VAIDA VALASZTÁSI KARTELLJE

A Popularul című lap arról értesült, hogy a nemzeti parasztpárt és a román front között a választási kartell mégis létrejön. Vaida Alexandru volt miniszterelnök tegnap megérkezett a fővárosba és nem tartják ki-zártának, hogy az erre vonatkozó tárgyalások rövidesen megindulnak. A Popularul ezenkívül áfolja azt a hírt, mintha Maniu és Antonescu tábornok, honvédelmi miniszter között vasárnap este megbeszélés lett volna.

H A P A G

gyorsszolgálat
90 év óta vezet!

Rendszeres indulások

Északamerika és Kanada felé

minden csütörtökön

Középamerika Kuba-Mexiko

Keletázsia Délamerika nyug. parja felé 2-4 hetente

Nagyszerű kényelem — Olcsó árak Szakszerű felvilágosítás minden utazási ügyben.

A német-afrikai

járatok képviselője

Felvilágosítás és prospektus:

HAMBURG-AMERIKA

LINE S. A. R.

TIMIŞOARA I., Str. Mercy 1.

mesélte el a gyilkosságot, mint a gyermek apja, de

tagadja, hogy ő ölte volna meg a 8 éves fiút és azt állítja, hogy annak apja végzett a gyermekkel.

A kegyetlen gyilkosság koronatanuja az öt éves kislány, akinek ingadozó vallomása eddig még nem tudta tisztázni, hogy ki ennek a megrendítő, csaknem páratlan kegyetlenséggel elkövetett gyermekgyilkosságnak főbűnöse.

A vizsgálat eredményét vasra verve várják a gyilkosok a csendőrség laktanyáján.

Egyetemből istállót csinálnak a japánok

Nankingban és Shanghaiban a japán katonák inzultálják a külföldieket, különösen az angolokat és amerikaiakat, azok kivül a japán hatóságok is ellenségesen viselkednek velük szemben. Pekingben a japán hatóságok felszólítást intéztek az angol-amerikai igazgatás alatt levő Csing-Hua egyetem vezetőségéhez, hogy azonnal ürítsék ki az egyetem épületét. Az egyetem annak idején a washingtoni kormány ajándéka volt Kina számára és négy millió fontba került. A japánok Peking elfoglalása után a földszinti helyiségeket istállóká alakították át, a termek egy részéből pedig legényegységi szállást csináltak. Most a japánok igénybe akarják venni a tantermet is.

Genfben tegnap délben a Népszövetség tanácsa titkos ülést tartott, amelyen tanulmányozták a japán-kínai viszállyal kapcsolatosan hozandó határozat tervét.

Visszaélések vádja a francia légügyi miniszter ellen. Párisi jobboldali lapok jelentése szerint Pierre Cot légügyi miniszter működését a közel jövőben parlamenti vizsgálóbizottság fogja felülvizsgálni. Több szenátor ugyanis a szenátus elnökéhez intézett levelében Pierre Cot ellen különböző visszaélések vádjait hozza fel.

Vasvillával ágyhoz szögezte nagybeteg fiát egy bestiális apa, hogy kiüzze gyermekéből az ördögöt

Corpas Grigore gátör az aradmegyei Zarand községben élt kis gyermekével. Néhány év előtt meghalt felesége, mire maga mellé vette Curta Máriát, akivel nyolc éves Ioan nevű fia és öt éves Ileana nevű leánya laktak a szülői házban. A kis Corpas Ioan két hét előtt tifuszban megbetegedett és magas lázzal feküdt az ágyban.

Orvost nem hívtak hozzá, mert úgy az apa, mint Curta Mária a reszketősök szektájához tartoznak és az volt a hitük, hogy

a betegséget az ördög okozza, aki addig marad a testben, míg meg nem unja, vagy ki nem verik onnan.

Az elmúlt éjjel Corpas Grigore és szeretője arra ébredtek, hogy a kis Ioan nagyokat nyög a fájdalomtól, majd felkel ágyából és fel-alá járkal a szobában. Szeretője akkor azt mondta, hogy most biztosan megint erősebben kínozza az ördög, akit vas-

villával kell kiüzni a fiu testéből.

Az asszony fel is kapta a szobában levő vasvillát és azzal hasba, majd hátba szurta a nyolc éves gyermeket.

Ugy látszott — mondta zokogva a csendőrség előtt Corpas Grigore — hogy elszállt belőle az ördög, mert fiam jajszó nélkül az ágyhoz vándorolt, a párnák közé dugta fejét és azt hittük, hogy elaludt. Később ismét nyöszörgött, — mesélte tovább az apa — mire szeretőm felköltött és közölte velem, hogy az ördög még mindig nem távozott el a gyermekből és ezért

ismét szurkálni kezdte. Hiába kérleltem én is és 5 éves leányom is, hogy ne bántsa fiamat, Curta Mária többször is a hátába és oldalába szurta a szerencsétlen gyermeknek.

Igy tartott ez reggeli hat óráig, amikor is már nem bírtuk nézni a ré-

mes látványt. Ekkor már annyira megrajnáltam szerencsétlen fiamat, hogy

segítettem Curta Máriának, hogy teljesen átszurjuk a gyermeket, hogy az ne kínlódjon tovább.

Mindketten Ioan ágyára álltunk és a hátán kemesztül tovább szurtuk fiamat. A hegyes villaágak tövig hatoltak a gyermek busába. Az iszonyat magamhoz térített. Rábédtem, hogy mit tettem és ekkor elhatároztam, hogy önként jelentkezem a hatóságoknál.

A községi bíró intézkedésére azonnal csendőrök mentek a szörnyű gyermekgyilkosság színhelyére, ahol meggyőződtek Corpas vallomásának valódiságáról. Miután látták, hogy a gyermek már halott, semmihez sem nyultak hozzá, csak Curta Máriát és az 5 éves kislányt a csendőrségre kísérték. Az asszony is nagyjében ugy-

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 50, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-53, este 10 óra után 14-14, vagy 2-43
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Micescu külügyminiszter ma este érkezik a fővárosba

Micescu külügyminiszter tegnap reggel Genfből hazatérőben Belgrádba érkezett. A pályaudvaron Sztójánovics jogszólvány miniszterelnök és külügyminiszter

szívélyes fogadtatásban részesítette. Micescu tegnap délután kihallgatáson jelent meg Pál kormányzó hercegnél. A külügyminiszter



szerdán este érkezik vissza Bucuresztba. A kormány csütörtökön este minisztertanácsot tart, amelyen Micescu részletesen beszámol genfi tárgyalásairól és a külpolitikai helyzetről.

Bogdan Anton dr. prefektus látogatása a megyében. Bogdan Anton dr. vármegyei prefektus megkezdte a megye községeinek látogatását, hogy a közigazgatás menetéről a helyszínen meggyőződjen. A prefektus tegnap délután Radulescu Ion kabinetfőnök kíséretében Banloc községben járt, ma pedig felkeresi Gottlob-Comlosulmare-Nagykomlós, Jimbolia-Zsombolya, Sannicolaulmare-Nagy-szentmiklósi és Pesac községeket.

Szent Balázs püspök ünnepe lesz holnap. Annak emlékeztetése, hogy a szentéletű püspök megáldással meggyógyított egy torokfájós gyermeket, a papok a templomokban keresztbe tartott két gertya között áldást osztanak. Szent Balázs áldása holnap délelőtt a templomokban minden mise alatt kapható.

Véres harc Palesztinában. Jeruzsálemből jelentik, hogy Jenin környékén angol katonaság és egy arab banda között véres harc játszódott le, melynek folyamán két angol katona meghalt, kettő pedig megsebesült. Az arabok súlyos veszteségeket szenvedtek.

A Népszövetség épülete összeomlik a megtorlások szakasza nélkül

A népszövetségi reform tanulmányozására kiküldött huszonnyolcas bizottság tegnap délelőtt ismét összeült Genfben, Wellington Koo kínai delegátus a megtorlásokról szóló szakasz fenntartása mellett foglalt állást. Kívánatos azonban, hogy a tagállamok pontosan be is tartsák ennek a szakasznak a rendelkezéseit. A megtorlási szakasz nélkül a Népszövetség nem felel meg feladatának.

Litvinov szovjetorosz népbiztos kifejtette, hogy a Népszövetség ellenségei olyan intézményt óhajtanának, amely képtelen legyen hivatásának megfelelni. A megtorlási rendszabályok eltörölésével a Népszövetség gyengül és elveszti tekintélyét. Ezen szakasz a tagállamok számára a béke fenntartásának hathatós eszköze. Természetes azonban, hogy gondoskodni

kell a szakasz kellő alkalmazásáról.

A török delegátus ellenezte a reformgondolatot. A belga delegátus viszont a mérsékelt reform mellett szállt síkra.

A délutáni ülésen Paul Boncour kifejtette, hogy a megtorlási rendszabályok szakasza nélkül a Népszövetség épülete összeomlik. A Népszövetség mai meggyengült állapotában is elég erős arra, hogy egyhangulag hozott határozatait érvényre juttassa.

Crutescu román delegátus teljes egészében esztalozott Paul Boncour fejtegetéséhez. Azután befejezték a vitát és Cranborne indítványára elhatározták, hogy az elhangzott érvekről jelentést készítenek, amelyet a Népszövetség közgyűlése elé terjesztenek. A bizottság ma délután négy órakor üléssze, hogy a jelentést megszerkesztesse.

A DELI HIRLAP legközelebbi száma a mai egyházi ünnepre való tekintettel pénteken korán reggel a rendes időben jelenik meg.

Magyar bál lesz szombaton, február 5-én este a volt Ferdinandszálló emeleti termeiben. A legszebb magyar ruhás lányokat és a csárdást legszívesebben táncoló párokat értékes díjakban részesítik. A bál iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. A rendezőség a szükséges engedélyek birtokában van már és a szombati bál egyik kimagasló eseménye lesz a farsangnak. Jegyek elővételben Valkay Károly tánciskolájában a Magyar Házban kaphatók.

A német külpolitika ellenzi a háborút. Neurath báró német külügyminiszter ma tölti be hatvanötödik születésnapját. Ebből az alkalomból egy újságíró előtt tett nyilatkozatában hangsúlyozta, hogy a német külpolitika céljai olyanok, amelyeket háborús bonyodalom nélkül lehet megvalósítani. A világ az elmúlt esztendőök válságai után kétségtelenül kedvezőbb légkörbe érkezett, ami reményt ad a béke erősítésére. Németországban feltétlenül joga van nemcsak a politikai, hanem a gazdasági érvényesülésre is. Végül hangoztatta, hogy a német birodalom nem mond le gyarmati igényeiről.

Zsidó nem lehet középiskolai osztályfőnök. A közoktatásügyi miniszter rendelkezést adott ki, amellyel felhívja a középiskolai igazgatóságok figyelmét, hogy azokat a zsidó tanárokat, akik esetleg osztályfőnökök, mentseik fel ezen megbízatás alól, mint nem irányíthatják a tanulók vallásérkölosi nevelését. Amennyiben zsidó tanár tantárgyát a nap első órájában adnák elő, úgy az iskolaigazgatók kötelesek megjelenni az óra kezdete előtt, hogy a gyermekek imájánál ott legyenek.

Német fegyverek Mexikónak. Az egyik newyorki lap tegnap azt a hírt közölte, hogy a német kormány egy mexikói fasiszta csoportnak fegyvereket szállított, hogy ezzel a fasiszta forradalmat előmozdítsa. Berlnben hivatalosan cáfolják a hírt.

A FASCISZTA MILICIA TIZENÖTÖDİK ÉVFORDULÓJA. Rómában tegnap nagy ünnepség volt a fasiszta milicia alapításának tizenötödik évfordulója alkalmával. Musollini a milicisták előtt beszédet tartott és hangoztatta, hogy az olasz nép nemzeti akarata erős. A fasiszta Olaszországban sok fegyvere és rengeteg embere van, aki ezeket a fegyvereket használni is tudja, ha arra szükség van. Olaszország tiszteletben tartja a mások érdekeit, kész azonban a saját érdekeit és a békét mindenkor megvédelmezni. A lelkesedéssel fogadott beszéd után Mussolini kiosztotta az emlékérmeket az Abessziniában és Spanyolországban hősi halált halt legionáriusok hozzátartozói között. Végül megtartották a nagy felvonulást, amelyben tízezer legionista vett részt.

Szemüvegek
modern kivitelben
Solingeni acélárak
„OPTICA” Carol Prickelmayer
Simisoara II., Piața Trâien 5

Az albán király Budapesten. Budapesti újságok jelentése szerint Zogu albán király a héten a magyar fővárosba érkezik, ahol két napig marad, aztán három napi tartózkodásra vidékre megy. A király szigorúan rangrejtve utazik és tizenöt tagú kísérettel látogat el Magyarországra. A szombati vítezi bálra Zogu férj és kísérete számára két páholyt foglaltat le. A király frakkban lesz, férfikísérő pedig az albán hadsereg festői egyenruháját hordják majd.

Trencsek pandurvezédes kalandos élete. Páratlan katona — és kalandoréletet kísérelünk el utján, a Volgaentől Asztrachántól a Rajnamentől Breisachig látjuk a pandur orozs szolgálatban, látjuk, ahogy szlovéniai birtokán rablókkal és fosztogatókkal harcol, majd ő maga is gyujtogat és rabol az osztrák örökösödési háborúban s végül, mint Mária Terézia szabadsapatának vezére, harcol a poroszok ellen a Nagy Frigyes elleni guerilla-háborúban. Félelmetes, őserőjű emberként áll előttünk ez a pandur és Kayser értette a módját, hogy elevenen és plasztikusn ábrázolja hősiünk izgalmas és rendkívüli életpályáját. Wilhelm Kayser: Trencsek pandurvezédes kalandos élete, Grilj kiadásban, remek kiállításban, Fényő László kifogástalan fordításában jelent meg, 300 lap, fűtve 152— lei, kötve 191— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.



A krém, amelyet használsz, már nem segít.

CISBEY-teát

kell venned, mely etünetet arcodról a pattanásokat.

CISBEY-tea

hatást gyakorol ellüstült beleidre és mihamarabb megtisztítja szervezetedet mindazon anyagoktól, amelyek masként nem távoznak el.

Egy 100 gr-os doboz ára 60 lei.

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.

Romániai lerakat:

București III., Str. Toamnei 103.

Fény és árny

A Riviera megint szép lesz, méltó régi jöhréhez. Legalább is így remélik a szállodatulajdonosok, akik már évek óta sínylik a rossz idényt. Ezidén megfordult a helyzet. Ömlik a gondtalan jókedvű közönség, még a fürdőszobákat is megostromolják a lakáskeresők, a játéktérkekben pedig óriási összegek oserélnak gazdát. Van miből. Nagyon jó esztendőjük volt a fegyverkereskedőknek, akik újból felfedezték a Földközi tenger szépségeit. De nem is igen mehetnek messzebb, mert sok a munka, a gyárak közelében kell maradniok. A gyárak közelében, amelyek számukra a határtalan jövedelmet, a dözsölést jelentik. A nem rivierázók milliói számára pedig a keserves nyugtalanságot, a halált.

Az orvosi diplomák felülvizsgálása. Az egészségügyi miniszteriumban Banu miniszter elnöke alatt tegnap kezdte meg működését az a bizottság, amely az orvosi oklevelek felülvizsgálására kapott megbízást.

Megölte és a disznók közé dobta felesége testét. A Braila közelében levő Radu Negru községben a disznóóiban holtan találták Conase Radu gazdálkodó feleségét. A vizsgálat megállapította, hogy az asszonyt megölték és holttestét azután a disznók közé dobták. Az állatok a holttest egy részét szétmarcangolták. Az asszony meggyilkolásával férjét gyanúsítják, aki eltűnt a községből. Kézrekerítésére megindult a nyomozás.

Patikák éjjeli szolgálata

SZERDÁN, FEBRUAR 2-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszaltsi gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcaiban levő Braun gyógyszertár.

CSÜTÖRTÖKÖN, FEBRUAR 3-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a V. Alexandru-utcaiban levő Jahner K. gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-utcaiban levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelian Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Az Erzsébet királyné eddigi „új épülete”
Budapesten

HOTEL SZABÓ

Szép tiszta világos szobák. Mind hideg-meleg folyóvízzel és központi fűtéssel. Polgári szálló — polgári árak!

Kilenc havi fogházra ítélte a bíróság Nits István fratelliai református lelkész

Megirtuk, hogy Nits István fratelliai református lelkész az elmúlt héten vádlottként állott a törvényszék előtt, mert a vád szerint tavaly május 10-én vonakodott az elrendelt időben ünnepi istentiszteletet tartani és amikor később azt mégis megtartotta, az istentisztelet alig tíz percig tartott. Nits hangoztatta a tárgyaláson, hogy az istentisztelet azért volt aránylag rövid, mert a hívek távollétében az

egyházi énekek elmaradtak, ami a református istentisztelet legnagyobb részét alkotja. A törvényszék ebben az ügyben tegnap hirdette ki ítéletét. A bíróság büntösnek mondotta Nits István lelkészt és szolgálat megtagadása miatt kilenc hónapi fogházra, valamint három ezer lei pénzbüntetésre ítélte. Nits István tíz napon belül felelősséget jelenthet be.

A közismert

FEHÉR HÉT

kérésen belül az

ujjonnan leszállított áron ajánlunk:

Vásznakat és sítónokat,
Fehér és színes damasztokat,
Tusor és fehérenemű selymeket,
Frens és kanavásznakat ágy- és fehéreneműnek

Parti áron egy nagy tétel

Kávé és ebédlő garnitúrákat.

Néparúház J. KOCH Timisoara I.,
Piața Unirii 13.

Maradékvásárunk, míg a készlet még tart.

Látogassa meg kiállításunkat vételkenyszer nélkül.

Életveszedelemben forgott Hanes munkügyi felügyelő, aki taxin a Kőrösbe zuhant

Lapunk más helyen beszámolunk arról, hogy Hanes Traian timisoarei munkügyi felügyelőt Oradeara neveztek ki. Hanes felügyelő el is utazott Oradeara, ahol veszélyes autóbaleset érte. Hanes taxin a munkügyi felügyelőségre igyekezett, a gépkocsi soffőrje azonban nem tudta, hogy merre van a munkügyi felügyelőség és rossz uton hajtott. Végül is megállította az autót, kiugrott belőle és beszaladt az egyik üzletbe, ahol megkérdezte, hogy merre van a munkügyi felügyelőség. A kapott felvilágosítás után a soffőr visszaszállt a kocsihoz és begyújtotta a motort. Ebben a pillanatban a gépkocsi

teljes sebességgel megindult és a soffőrnek már csak annyi ideje volt, hogy az utó elől félreugorjon. Azután hirtelen felrántotta az autót ajtaját és a kormánykerék mellett termett. Félkezni akart, de már késő volt, mert az autót utasaival együtt vad rohanással neki ment a Kőrös partján levő vasbeton korlátnak, azt átszakította és hatalmas lendülettel zuhant a víz szélére. Ott a kocsi kerekei az iszapba sülyedtek és az autót megtorpant. Az izgalmas jelenet szerencsére nem okozott nagyobb balesetet és úgy Hanes munkügyi felügyelő, mint a soffőr sértetlenül kerültek ki a gépkocsiból, amely erősen megrongálódott.

Fantasztikus kaland egy titokzatos szép barna nővel

A budapesti rendőrségen fantasztikus eltűnést jelentettek be. Idősebb Némann Géza vidéki nyugalmazott állami tanító megjelent a főkapitányságon és közölte, hogy fiának, ifjabb Némann Géza orvos-tanárának egy hónap óta nyoma vesztett. A fia még karácsony és újév között levelet írt szülőinek, amelyben egy különös kalandról számolt be. Elmondotta, a levélben, hogy az egyik budapesti áruházban járt, ahol tört magyarsággal megszólította egy feltűnően szép barna hölgy. A nő elmondotta, hogy Olaszországból való, most rokonainál tartózkodik Budapesten és már megtanult valahogyan ma-

gyarul is. Azt kérdezte tőle, nem volna-e kedve vele Olaszországba utazni. Azt is közölte vele, hogy látásból már beleegye a ismeri, beleszeretett és nem tud nélküle élni. Mielőtt a fiatalember még válaszolhatott volna, a nő egy Olaszországba szóló jegyet nyomott a kezébe és eltűnt. Másnap levelet kapott, amelyben az ismeretlen nő megírta, hogy melyik vonatnál utazik Olaszországba és kérte, jelenjen meg a pályaudvaron, ahol várni fogja. Ifjabb Némann Géza szülőihez írt levelet azzal végzi, hogy elindul Olaszországba élete nagy kalandjára. Azóta nem adott magáról semmi hírt és szülői attól

tartanak, hogy valami baj érte. A budapesti rendőrség rádiogrammban kérte olasz rendőrséget, hogy kutassa ki a budapesti orvostanhallgató hollétét.

Az iparosok képesítési könyveinek felülvizsgálása, Fővárosi Jelentés szerinti kineveztek a munkakamarák mellett működő új bizottságokat, amelyek az iparosok képesítési könyveik felülvizsgálják és megújítják.

Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóba megtalálja a könyvelőm. Leszállító árak. E lap előfizetőinek 20 százaléka kedvezmény.

Kártérítési per a bolhák miatt

A bolha általában nem rokonszenve bogár. Valljuk be őszintén, ott pusztítjuk ahol érzük. Még az aranyszivű állatvédők se hirdetik kiméletét, sőt maguk is végeznek vele, ha álmaikat megzavarja. A bolhát általánosan egyenlően és nem féltik. Kivétel azonban mindenben akad, ahogyan azt az elmondandó debreceeni bolhaper is bizonyítja. Az előzmények a következők.

Kardos Istvánné — amin már neve is elárulja — igen kardos asszony, aki úgy véli, hogy rend a lelke mindennek. Éppen ezért mikor kitakarította szobáira szobáját, alaposan kihasználta a rovarpermetezőt. Felhajtotta a szőnyeget, részére szedte szét az ágynak, sőt még azt a titokzatos kis ládikát is alaposan megpermetezte, amely mindig beárva állott egy sarkon. Lett azonban óriási esetetény mikor a szobor Hosszu Kálmán artista személyében hazaérkezett. Alighogy megérezte a rovarirtó szagot, odarohant ládájához, kinyitotta, majd szinte üvöltözve fájdalomában, kétségbeesetten felzokogott.

Oh az átkozott gyilkos, megölt benne, teket, edes Zsigám, Juliskám s itt fekszel, ték ti is mind holtan, Bözsi, Julesa, Sári, Feri, Ödön, Lajos.

Csillanthatatlan volt panaszában a szerencsétlen Hosszu Kálmán, amin így Hosszu, végtelenemérő jajongással siratta nevénként szólítgatva bolhát, majd egyszerre felugrott a láda mellől és vak dühében darabokra tört az egész hutorzatot.

A dolog a bíróságnál folytatódott. Kardosné kártérítést követelt a fönkretezt bűntörökért. Hosszu Kálmán azonban visszakeresett adott be. Fődalmas, költői szépségű beadvány ez, melyet méltán tekinthetünk a bolhaem apológiájának.

Bolhaidomító vagyok. — mondja az írás. Szemem világánál is jobban vigyáztam rájuk, szívem vérevel tápláltam drágáimat, s a háziasszony most kegyetlenül meggyilkolta őket. Szegény bolháim oly végtelenül okosak voltak, hogy nekünk szólítottam őket. Ebben a hangnemből szól a Hosszu beadvány véges végig, most pedig majd a bíróság lesz hivatott dönteni, hogy illeti-e kártérítés a panaszost hozzátartozói grászos elhunytá alkalmából?

Összeült az angol parlament. Londonban tegnap újból összeült az angol alsóház. Több interpelláció elhangzása után lord Simon kincstári kancellár ismertette a kormánynak a külföldi kölcsönökkel kapcsolatos politikáját. Nem tartja kívánatosnak az angol kormány a nem kereskedelmi természetű külföldi kölcsönök angliai jegyzését, amelyeket egyes külföldi kormányok akár a maguk akár pedig vállalatok nevében óhajtanak jegyezteni és politikai célokra felhasználni. Duff Cooper hadügyminiszter megemlítette, hogy az angol hadfelszerelés lépést tart az erre vonatkozó programban megállapított időtartammal.

BIZONYITEKOK HIANYÁBAN FELMENTETTEK A BRATU-PER VADLOTTAIT. A brasovi katonai törvényszék több napig tartó tárgyalás után tegnap hirdette ki ítéletét azon diákok ügyében, akiket a Bratu jasi egyetemi rektor elleni merénylet elkövetésével vádoltak. Az utolsó tárgyaláson a vádlott diákok nevében Sguroiu és Stanga diákok szöveltek fel és ártatlanságukat hangoztatták. A katonai bíróság a vádlottakat bizonyítékok hiányában felmentette, csupán Stanga Ilic diákok büntették meg tiltott fegyverviselés miatt, kétezer leiel.

Időjárás. Tegnap napsütéses idő volt. Este gyenge köd mutatkozott. Délben öt fok meleg, este nyolcokor pedig egy fok hideg volt. Várható időjárás mára: erős nyugati és északnyugati szél, változó felhőzet, egyes helyeken eső, az éjjeli lehűlés gyengül. A nappali felmelegedés erősödik.

A zsidóság három követelése. Prágában tegnap ült össze hat napos tanácskozásra a cionisták úgynevezett új szervezete, Jabotinszky Vladimir nagy beszédében a zsidóság követelését a következő három pontban állította fel: 1. Hívjanak össze nemzetközi értekezletet a zsidó kérdés megoldására. 2. Palesztina kiépítésére dolgozzanak ki egy tíz éves tervet. 3. Szervezzék át a zsidóknak Londonban székelő Jewish Agency nevű szervezetét. A zsidóságnak — mondotta — csak egy igazi hazája van és az Palesztina, amelynek feloszlásáról nem lehet tárgyalni.

A jobboldali puccs újabb foglyai. Párisban tegnap a néhány hét előtt leplezett jobboldali puccszervezettel kapcsolatosan újabb letartóztatásokra került a sor. Letartóztatták Jaques Henry Benoit mérnököt, továbbá Georges Cachier alezredest. Mindkettőt a Santé-fogházba szállították.

A Zsidó Nemzeti Szövetség timisoarei szervezete újból megkezdte rendszeres heti munkáját. Reiter Lunka ma este kilenc órakor a zsidó kultúrteremben előadást tart. A belépés díjtalan. Vendégeket szívesen látnak.

F ebruár 19.	<h3>Magyar ifjúsági egyletek bálja</h3> <p>a WHITEHOUSE nagytermében</p>	Február 19.
Február 19.		Február 19.

Mégkurtul a gyufa

Németországban. Rendelet jelent meg, amelynek értelmében a gyufaszálak ezentúl egy centiméterrel rövidebbek lesznek, mint eddig. Indoklás: felesleges, hogy a gyufa hosszabb legyen a kelletnél, viszont az egy centiméteres megtakarítás gyufaszálanként egy esztendőben igen sokra megy. Ezt a famennyiséget másra is lehet használni. Nagyon üdvös rendelet. Háztartásoknál legalább egy köbméter tüzfát lehetne megtakarítani, ha a gyufa hosszúságával egyidejűleg annak árát is megkurtítanák.

— Hatvan éves a csehszlovák miniszterelnök. Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök most töltötte be hatvanadik életévét. Ebből az alkalmából számos ünnepségen részesültek. A lapok nagy cikkeket méltatják Hodzsa érdemeit.

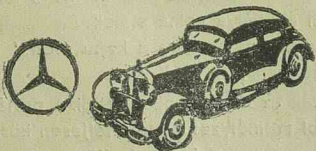
— Gyertyaszentelő Boldogasszony ünnepét üli ma a keresztélyesség. Ma van negyvenedik napja Jézus Krisztus születésének. Ezen a napon vitte a Boldogasszony Szűz Mária isteni gyermekét először a templomba, ahol gyertyát gyújtott és fehér galambot áldozott. Akkor történt, hogy az agg Simon karjára vette a gyermek Megváltót, magasra emelte és hálát adott Istennek, hogy a kisdedit meglátta. A mai ünnep a templomokban — amelyekben a vasárnapi időrend szerint tartják az istentiszteleteket — a hívők gyertyát szenteltetnek és mise előtt elvégzik a gyertyaszentelési körmenetet. A mai ünnep nem munkaszünetes nap. A püspöki székesegyházban délelőtt tíz órakor Pacha Agoston megyés püspök végzi a gyertyaszentelést és utána nagymisést mond.

— Korai öröm volt az, melyet az a bucurestii híradás váltott ki, hogy a katonatisztek fizetését emelik. A honvédelmi miniszter a leghatározottabban megcafolta ezt a hírt azzal, hogy ilyen fizetésemelésről csak akkor lehetne szó, ha az összes állami tisztviselők fizetését újra rendeznék.

— A város lakóházakat épít a munkások és kisalkalmazottak részére. A város vezetősége ismételtén foglalkozott azoknak a városi alkalmazottaknak a helyzetével, akiknek fizetése nem éri el a havi kétezer lejt. Minthogy ezeknél a lakbér képezi az egyik legnagyobb teherterét, a város elhatározta, hogy a külső kerületekben három esztendő alatt háromnegyszáz házat épít. A házak szobából, konyhából és kamrából fognak állani és lesz egy kis udvaruk és kertjük is. Egy-egy háznak a költség körülbelül negyvenezer leire fog rugni. A házakat a város munkásai és kisalkalmazottai nemzetségiükre való tekintet nélkül — románok, magyarok, németek, szerbek — kapják majd és lakbérük nem lesz több napi öt leinél.

— A nagyhatalmak értekezlete foglalkoztatja a politikai köröket. Az a terv merült fel, hogy Angliát, Franciaországot, Németországot és Olaszországot értekezletre hívják össze, melyen a világébre biztosításának ügyét tárgyalnák.

Mercedes-Benz



Luxus és teherautók
Friedrich R. I.
Timisoara, IV. Duca 27.

Orth Imre református lelkész

Mégfakult régi irások beszédés bizonyítéka beszél egy bántási magyar község alapításáról

Vannak ugynevezett jóindulatu hagyományok és vannak rosszindulatuak is. Az a hagyomány, mely Tormac-Végvár község telepítését a szegedi csillagbörtönnel hozza kapcsolatba, határozottan ez utóbbiakhoz tartozik és minden történelmi alapot nélkülöz. A tormac-végvári lelkészi hivatal 2-ik számú anyakönyve végén Gőnczy Zolnay Dániel lelképásztor 1838-ban a következő bejegyzést eszközölte:

„Rittberg (a község akkori neve) kezdetben II. József uralkodása alatt, előbb külföldi, utóbb hazai németekből alakult helység, vagy gyarmat volt; de akik innen, részint a föld vadsga és természetlensége, részint a szomszédok gyakori háborgatása miatt elvándorolván, helyökbé Szentestől, Makórol és máshonnan jöttek 1794-ben református hitvallásu magyarok, kik alapítói lettek osztán a még most is fennálló és szépen virágzó rittbergi népes református egyháznak... Az elszéledt németek helyébe jött szegényebb sorsu református magyarok mintegy 100 familiát (család) tettek akkor.”

Anyakönyveink bizonyossága szerint már a település első esztendejében született 10 gyermek, meghalt 10 egyén; a következő esztendőben a születések száma 38, a halálozásé 15 és 3 házasságkötés is történt. 1796-ban már 11 pár kötött házasságot, 35-en születtek és 22-en haltak meg. Ezek az adatok is azt bizonyítják, hogy az első telepesek különböző koru családok emberek voltak.

A legfontosabb bizonyíték azonban a divatosá lett csillagbörtön teóriával szemben Timis-Temesvármegye levéltárában található. Az itt őrzött s a község telepítésére vonatkozó iratok ugyanis sehoh sem tesznek említést a

nevezett közintézményről, ezzel szemben szabályos szerződéseket találunk, melyek egyfelől a Camarális Administratio, másfelől pedig a telepesek között köttettek. Az egyik ilyen szerződést, mely 1795-ben kötöttet (Berzók Pál vármegyei levéltárnok által 1844-ben irt és hitelesített másolata, több egykoru hiteles másolattal együtt az egyház levéltárában is megvan), 108 telepes irta alá (természetesen nagyobb részt csak úgy, hogy az akkori lelkész által leirt neve után keresztet tett). Az itt található nevek legtöbbször még ma is sokan viselik a községben.

A csillagbörtönnel csak a 60—70-es évek körül kezdtek kapcsolatba hozni a tormac-végváriakat (a negyvenes évek körül valóban több politikai menekült és katonaszökevény talált menedéket a községben), de inkább csak bosszantásként. Hogy aztán ez a pletyka hamar elterjedjen, arról gondoskodott a telepítés által birtokukban megháborgatott szomszédok irigysége és rosszakarata, érdekessége miatt pedig még könyvekbe is bekerült. Ha csak a legkisebb mértékben is igaz volna, nem tiltakoznánk ellene, mert annál nagyobb dicsőségre szolgálna a mai Tormac-Végvárnak, hogy a Bántás legbékésebb és legszorgalmasabb természetű magyar népe lakja (verekedést, bicskázást csak hírből ismerjük) De nem igaz. S így kénytelen vagyok — bár magam is sajnálom, hogy ezzel a Bántás története egy igen érdekes adattal lesz szegényebb — a történeti hűség kedvéért mindent elkövetni, hogy ez a csillagbörtönbéli agyban megszületett rosszindulatu hagyomány kipsztljon a köztudatból. Ezért irtam le a fenti sorokat is.

— Kizárták a pártból, mert zsidó érdekekben közbenjárt, a doljmegei nemzeti keresztény párt alelnökét, Stefanescu Aurel ügyvédet, Stefanescu ügyvezetőt magától tisztázza a vezetőség előtt, de igazolását nem fogadták el és egyhangulag kizárták a pártból.

— Fogadásból megívott egy negyedliter szeszt. Remete községben Jivu Mihai hetvennyolc éves földmives fogadásból megívott egy negyedliter szeszt. Amikor hazafelé akart indulni, összesen és néhány pillanat múlva meghalt. A csendőrség a fogadás körülményeinek kiderítésére megindította a vizsgálatot.

— Kiállítás a nemzeti szocializmus ellen. Párisban nemzeti szocialistaelenés kiállítást terveznek, Berlini híradás szerint a párisi német nagykövét felhatalmazást kapott, hogy a francia kormánynál a kiállítás ellen tiltakozzék.

— A lugoji rendőrség köréből. A lugoji rendőrségen több személyi változás történt. Murariu Cornel a kvestura titkári hivatalának vezetését vette át, Ciorgariu Constantin drt pedig a lugoji rendőrség büntügyi osztályának főnökévé nevezték ki. Firica Haralambie az aradi rendőrséghez helyezték vissza, Roata D. komiszáru Caransebesre került, viszont Secara Ion komiszárust Orestieből a lugoji rendőrséghez került.

— Oroszország a legnagyobb légi hatalom. A Venkov című prágai lap tudósítás közöl Moszkvából és abban felsorolja, hogy az orosz szovjetnek hány repülőgépe van, amelyet háboru esetén szolgálatba állíthat. Oroszországnak jelenleg ötven repülőgéppára van, amelyek állandóan dolgoznak úgy, hogy a szovjetek légi hadereje napról-napra lényegesen erősödik, Oroszországnak az idei év végén tizenötezer harcászati repülőgépe lesz.

— Veszedelmes látogatók. Detán ismeretlen tettesek behatoltak Altmann János magánzó házába és onnan harmincezer lei készpénzt vittek el. Ellátogattak azonban az ugyanazon házban lakó Hofart Vilmos lakásába is, abannon különböző ékszereket loptak.

— Hasznútekek utáni időszakokban egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggelenként bevéve kitűnő hashajtó, amely a belek tartalmát biztosan felhígítja és azt csakhamar fájdalommentesen levezeti. Kérdezze meg orvosát.

— Sulyos csapás érte Borsós Árpád Timisoara-temesvári szobrászművészt. Brassóban lakó édesanyja hatvannégy esztendőskorában meghalt. Gyászojálk leánya, Lotte, férjezett Fröhlich, fiai: Árpád, Béla és Pál, két menyje: Magda, született Vitán és Vilma, született Libiczai és kiterjedt rokonság.



Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 31

— Megszüntetett bünvádi eljárás. Az odorheui Magyar Párt 1935 december 10-én tisztújító közgyűlést tartott. A hatósági kiküldött jelentése alapján a gyűlésen elmondott beszédek miatt bünvádi eljárást indítottak Balogh Artur dr., Abrudbányai Ede dr., Willer József dr., Inczédy-Joksmán Ödön, Molnár Dénes dr., Jodál Gábor dr. és Hinléder Fels Akos dr. ellen államellenes propaganda címén. A vizsgálóbíró előtt több mint két évig tartott a vizsgálat és most a bünvádi eljárás a vizsgálóbíró végleges határozatával befejeződött. A határozat szerint a gyűlésen államellenes kijelentéseket nem tettek és ezen az alapon az eljárást megszüntette.

— Német tisztok küldöttsége Abessziniában. Német tisztok egy küldöttsége az Emden német cirkálón Maszauaba érkezett és onnan repülőgépen Adus-Abebába ment. Az aostai herceg, Abesszini alkirálya villásreggeli adott a német tisztok tisztelőtára.

* Földes Jolán: Fej, vagy irás. A világdíjnyertes Földes Jolán új, izgalmas regényének színhelye Egyiptom, amelynek tarkaságában elvegyülnek a különböző nemzetek talajukvesztett fiai. Martin Eva önmaga elől menekül Egyiptomba, de bármilyen energikus, szívós, kénytelen belátni, hogy saját magunk elől lehetetlenül elmenekülni. Eva hazatér, talán hogy újra megkísérelje az itthoni életet férje oldalán. Ugy érzi, vállalnia kell a sorsot, az asszonyi sorsot, am. számára rendeltetett. Földes Jolán új könyve szellemen könyved és mégis problémákkal teli. Tiszta, művészeti eszközökkel vetíti előnk a mai Egyiptom változatos nyugtalan életén keresztül az elkallódott egyének sorsát. Földes Jolán Fej, vagy irás 344 lap. Pantheon kiadásban, pompás kiállításban, fizve 158 lej, kötve 191 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

Farsangi naptár

Február 5: A román nők bálja a Tiszai Kaszinóban.

Február 5: Magyar bál a volt Ferdinánd-szállóban.

Február 5: Iparösszhang álarocsbálja a sörgyárban.

Február 5: a Frohsinn dalárda bálja Lipován.

Február 12: CAMT-TMAC táncestélye a sörgyárban.

Február 12: A Katolikus Ifjúsági Egyesület álarocs bálja Tigrulni-utca 7. szám alatti nagytermében.

Február 12: A KAC atlétabálja a clujii New-York termeiben.

Február 12: Iparos bál Gataian.

Február 19: Magyar ifjúsági bál a Whittehuse nagytermében.

Február 19: A kereskedelmi iskola bálja Lipován.

Február 20: Bucurestii magyar diákok bálja (Str. Academiei 20).

Február 26: A lipovai Polgári Dalkör bálja Lipován.

Véladatlan könyvsiker

az egész világon az, amelyel Szovjet-országban Lenin munkái elérték. 1917 óta Lenin munkái a szovjetunió területén hetvenegy nyelven és százszázmillió példányban jelentek meg. Könnyű ilyen könyvsikert elérni, ha tekintetbe vesszük, hogy Lenin munkáit államköltségen adták ki és hogy azokat kötelessége megvenni mindeneknek, aki jó szovjetpolgárnak akar látszani.

— **Felfüggesztett zsidó ügyvédek.** A prahovai ügyvédi kamara választmánya kimondta, hogy további intézkedésig az összes zsidó tagjait felfüggeszti. Az ilfovi kamarában befejeződött a zsidó ügyvédek helyzetének felülvizsgálása. Ennek eredményeként összesen ötvenhárom zsidó tagja maradt a fővárosi kamarának, akik mind 1918. előtt iratkoztak be.

— **Idősebb embereknél, kiknek székletét rendellenes és fájdalmas, sokszor már napi 3-4 evőkanál természetes „Ferenc József” keserűviz is meghozza a megfelelő belkiürülést és a kielégítő anyagcserét s így jelentős megkönnyebbülést biztosít. Kérdezze meg orvosát.**

— **Dalárdisták figyelmébe.** A Magyar Dalárda elnöksége felkéri dalosait, hogy a kitűzött februári műsor sikere érdekében a próbákat pontosan látogassák.

— **Kommunista nyomda leleplezése.** A Rador varói jelentése szerint Wilnán titkos kommunista nyomdát fedeztek fel, melyet a zsidó negyedben rendeztek be. Tíz embert letartóztattak és nagymennyiségű propagandaanyagot lefoglaltak.

Sportesemények

Befejeződtek az asztali tennisz világbajnokság egyéni versenyszámai

A londoni asztali tennisz világbajnokság egyéni versenyei véget értek. Az eredmények a következők: A férfi egyes világbajnokságát a csehszlovák Vanna nyerte meg, aki a döntőben legyőzte Bergmann tavalyi bajnokot. A harmadik helyre Barna és Házi kerültek. A női egyes győztese az osztrák Pritzi, aki a döntőben Depetrisova csehszlovák bajnoknő ellen győzött. A férfipáros győztese Mc. Clu-

re-Schiff amerikai pár lett, míg a második helyre a Barna-Bellák magyar pár jutott. A női páros versenyében a Depetrisova-Votrubkova csehszlovák pár nyerte el a világbajnoki címet, második a magyar Beregi-Ferenczy pár lett. A vegyes páros győztese a magyar Bellák és az angol Woodhead-pár lett, míg a második helyezett a csehszlovák Wanna-Votrubkova-pár.

Az országos műkorcsolyázó bajnokság eredményei

A Gyilkos-tón rendezték meg az országos műkorcsolyázó bajnokságot, amelyeknek eredményei a következők: A férfiak versenyét a oluji Bindea nyerte meg, míg a nők versenyének győztese a brasovi Pop Romica lett, a páros bajnokságot pedig a Timcsik-Eissenbeisser nyerte.

FRANCIAORSZÁG LEGYŐZTE BELGIUMOT

Franciaország válogatott csapata legutóbb Belgium válogatottjaival játszott és nagy küzdelem után 5:3 (2:2) arányban győzött. Az első gólt a belga csapat érte el, de a franciák egyenlítették. Azután ismét a belgák szereztek meg a vezetést.

a francia csapat azonban még a szünet előtt újból egyenlített. A második félidőben a francia csapat fölénybe került és végül is megérdemelten győzött.

AUSTRIA F. O.—OLIMPIQUE MARSEILLE 1:1

A bécsi csapat Marseilleben játszott az Olimpique csapata ellen és a mérkőzés 1:1 arányban döntetlenül végződött.

Magyarország B-válogatottja Bucarestben

Érdekes labdarugómérkőzések lesznek Bucarestben a román husvéti ünnepeken. A Venus meghívására Magyarország B-válogatott csapata játszik két mérkőzést Bucarestben. Ellenfelei a Venus csapata és a fővárosi válogatott együttes lesz.



— **Galamblovó verseny.** San Remóban az újonnan elkészített galamblovó verseny pályán kétféle versenyző részvételével nemzetközi galamblovó verseny volt, amelyen Dóra Sándor magyar versenyző győzött.

Mozi

Szerda, február 3

Apollo-mozi: Fiam a miniszter ur (német film).
 Capitol-mozi: Esős délután (angol film).
 Tivoli-mozi: A csaló éneke (angol film).

Csütörtök, február 4

Apollo-mozi: Fiam a miniszter ur (német film).
 Capitol-mozi: Esős délután (angol film).
 Tivoli-mozi: Őnagysága a második emeletről (román film).

Egy asszony akit mindenki kifosztott

A Deli Hírlap eredeti regénye
 Írta: KUBÁN ENDRE

79

Mindezt némi számítással mondta Aida. Nem akarta, hogy Kästernans maga menjen el akár a Bon Marchéba, akár máshová. Akkor nyomban kiderült volna a turpiság, de nem akarta azt sem, hogy más vakoknak elmondja a dolgot, mert akkor is kitudódott volna minden, mivel azok természetesen nem érték volna el azt az árat, amelyet Kästernansnak bemondott.

— Nem volna kedve uzsonnázni? — kérdezte Aida.

— Jól van, madame, ha ön óhajti.

— Bemegyünk a kávéházba. Nem akarom a pénzt az utcán átadni.

Kávét ittak és közben Aida a ridiküljéből kiszedte a férfi számára előre elkészített pénzt. Odatette eléje az asztalra.

Kästernans a vakok szokása szerint előbb a tányérát tette rá a pénzre, azután minden darabot egyenként megtapogatott ujjával, hogy azt fölismerje. Közben számolt és végül kijelentette:

— Valóban ezerhatvanegy frank, madame.

Zsebéből előszedte erszényét és a pénzt belelletette:

— Nagyon, nagyon köszönöm önnek, madame. És bocsásson meg, hogy előbb duzzogtam, amiért elintézté helyeitem a vásárt. Látom, ön nemcsak azzal törődik, hogy egy vak ember lelki nyomottságát eloszlassa, hanem anyagi ügyeim följavítását is a szívén viseli.

Ettől kezdve kizárólag Aida végezte a kefék értékesítését. Továbbra is a Louvrebá vitte azokat, de vigyázott, nehogy a vakok szeretetothonának valamely más lakójával találkozzák ott. Felvette az áruház által megszabott árai és azt mindig gondosan végzett számadás alapján növelte. Tudta ugyanis,

hogy Kästernans pontos kalkulációt végez és nem akarta, hogy az általa bemondott árak körül tévedést találjon. A férfit természetesen meghagyta abban a hitében, hogy az árut a Bon Marché áruház veszi át tőle.

Ezek a kegyes csalások jól estek neki. Megelégedéssel töltötték el a lelkét. A jó szándék, amely tetének alapja volt, megnyugtatóan hatott rája. A jámbor hazudozás nem bántotta lelkiismeretét.

Kästernans pedig nem szólt a dolgról vak társainak. Azzal a tudattal vette át az asszonytól a pénzt, hogy azt valóban munkájáért kapta.

Igy teltek el hónapok. Aidának most már rendszeres élete volt. Havonta egyszer látta a fiait, a vakot pedig naponta kísérte utján. A közbeeső időt azzal töltötte, hogy olvasott. Az olvasás azt a célt szolgálta, hogy megismertethesse Kästernanssal a legújabb irodalmi, színházi és művészeti eseményeket.

A két lélek, a látó asszony és a vak férfi lelke mindinkább közelebb jutott egymáshoz. Talán maguk sem vették ezt észre. Első találkozásuk után előbb jó ismerősök, majd jó barátok lettek.

Rokonlelkek között a barátság gyakran veszedelmes, mert könnyen váltódik az érzelmek mesgyéje és egyszerre csak azt veszik észre, hogy ami az egyik napon még barátság volt, az már másnapra szerelemmé lesz.

Aida és Charles Kästernans is ilyen változáson mentek keresztül anélkül azonban, hogy azt egyelőre észrevették volna. Kästernans ugyan husz esztendővel idősebb volt Aidánál, azonban minden csapás ellenére, amely érte, dalilás, mutatós férfi volt. Jó megjelenésű, jó mozgású, társadalmilag csiszolt és feltétlenül intelligens. Arca nem árulta el korát, de a haja sem, mert egyetlen ősz szál nem volt még abban. Öltözködése is rendes, választékos volt. Egy szóval olyan férfi volt, amilyen férfieszményképet magának a legtöbb nő elképzel és óhajt.

Ezer más férfivel szemben csak egy hátránya volt, a vaksága.

Aida azonban az idő folyamán ezt annyira megszokta, hogy nem is vette észre. Számára nem a férfi szemének, hanem a lelkének volt fénye. Ez a lelki világosság pedig olyan volt, hogy teljesen elfeledtette a szem világtalanságát.

Charles Kästernans pedig nem látta ugyan Aidát, de hangjának csengése, beszédének muzikája, kedvessége, finom modora, üde kedélye és olykor felcsendülő nevetése után a világ szépének képzelte. Kezének lágyságából, melegségéből, simaságáról és báronyságáról arra következtetett, hogy olyan fiatal, mint a kinyílt róza. Nem számított, hogy két fia van. Hiszen nyitott rózsához illik egy-két bimbó. És főleg az asszony szívjósága, lelki műveltsége volt az, ami egyre jobban hatott rá.

Igy történt, hogy a végzet egyre inkább, feltartóztatlanul egymás felé sodorta őket.

A mindennapi séták, de különösen a vasárnapiak most gyakran azzal végződtek, hogy valamely biztrobán együtt vacsoráztak, vagy hangversenyre mentek. Ezek az egyre hosszabbá nyúló együttlétek már elhírhírók voltak életük bekövetkezendő eseményeinek.

A kerítő szerepét azután egy hirtelen jött záporosó játszotta, amilyen Párisban nem ritkaság.

Unneppnap volt és délutáni sétájuk során a Montparnasse zegzugos utcái közé kerültek.

A napsütést hirtelen borulás váltotta fel. A felhők közül egyszerre csak sűrű cseppek szakadtak a nyakukba.

— Esik, — állapította meg Kästernans.

— Bizony esik, — szólt Aida, — már pedig se felöltő, se ernyő nincsen nálunk.

— Legjobb lesz, ha valami étterembe, vagy caféba menekülünk. Nem gondolja?

— Igaza van. Siessünk.

Kästernanst gyorsabban vezette.

Egyszerre aztán eszébe jutott, hogy a közelben van a Family Pension. Miért ne vezethetné a lakására vendéccé? Mi akadályja volna ennek?

Már ott is voltak nemsokára a kapu előtt.

— Ide bemegyünk, — szólt Aida.

Végighaladtak az előcsarnokon, ahol a portás és az ott levő többi személyzet tiszteletteljesen köszönt.

— Itt a lift, — mondta Aida és Kästernans betessékelte a fülkébe és maga is mellé állott.

— Eméleti lokálba tartunk?

— Igen.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

Kereskedelmi cégek bejelentése, a tulajdonos nevének feltüntetése a cégtáblán és az árak kifüggesztése a kirakatokban

A kereskedelmi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint minden kereskedőnek kötelessége, hogy cégét az illetékes kereskedelmi kamaránál bejegyezze és az esetleges változásokról a cégben, vagy a kereskedelem üzésében mindenkor jelentést tegyen. Akik ezt a kötelezettséget elmulasztják, ötven ezer leig terjedő pénzbírsággal sújtják.

A rendelet intézkedik arra vonatkozólag is, hogy mindazok, akik valamilyen kereskedelmet üznek, a cégtáblán kötelesek a cégtulajdonos nevével és

a kereskedelem milyenségét román nyelven jól láthatóan feltüntetni. A rendelet végrehajtására egy hónapi időt engedélyeznek.

Elrendeli a miniszter továbbá azt is, hogy az összes kereskedők és iparosok kötelesek üzlethelyiségükben, úgy a kirakataiban mint a bejáratnál, jól látható helyen az egyes cikkek árait feltüntetni táblázatot elkészíteni. Az ezen rendelkezés ellen vétőket egy naptól tizenöt napig tartó elzárással és egytől ötezer leig terjedő pénzbírsággal sújtják.

VALTOZÁS A TIMISOARAI MUNKAÜGYI FELÜGYELŐSÉGNEL. A munkaügyi miniszter Hanes Traian timisoarai munkaügyi felügyelőt, aki Botez munkaügyi vezérfelügyelő oldalán hosszú éveken keresztül teljesített szolgálatot, szolgálati érdekből Oradeara helyezte át és az ottani munkafelügyelőség vezetésével bízta meg. Az eddigi oradeai munkafelügyelő, Mudura Ioan, Timisoarára került és átvette Hanes Traian felügyelő eddigi munkakörét.

A kivétel után egy százalékos illetéket kell fizetni. A pénzügyminiszter közölte, hogy az exportált áruk ellenértéke után, ha csak nem olyan árukról van szó, melyek a mezőgazdasági termékek értékesítésére vonatkozó törvény értelmében illetékmentesek, egy százalékos illetéket kell fizetni, míg a forgalmi adót csak a gyártnak kell lerónia.

Meghosszabbították a schilling eladási határidejét. A Nemzeti Bank tegnap elhatározta, hogy az osztrák exportschillingek eladási határidejét, amely január 31-én lejárt, február 28-ig meghosszabbítja. A schilling árfolyama erre a hírre 23.50-ről 25.25-re emelkedett.

A kisántant gazdasági tanácsának értekezlete. A Frontul értesülése szerint a kisántant gazdasági tanácsának február 23-án tartandó értekezletén elsősorban a folyami jogok egyesítését tárgyalják, azonkívül a Románia, Jugoszlávia és Csehszlovákia között létesítendő intenzívebb gazdasági kapcsolatok kerülnek szóba. Arról is tanácskoznak, hogy a három állam a külföldi világpiacon egyesített erővel lépjen fel és kiküszöbölje az egymás közötti versenyt.

A vasúti bérletek új ára. A minisztertanács elhatározta, hogy a jövőben a vasúti bérletek árát egy évre határozzák meg. Az egy hónapra kiadandó bérletek ára az évi bérlet $\frac{2}{13}$ -részét, a negyedévi bérlet ára az évi bérlet $\frac{4}{13}$ -részét, a félévi bérlet ára pedig az egész évi bérlet $\frac{7}{13}$ -részét teszi ki. Eddig a bérleteket egy hónapra adták ki.

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butorúházát
Coop. „Construcția și Mobila Modernă”
(volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

Visszatérés a kompenzációk rendszeréhez. A Cuvantul értesülése szerint a kereskedelmi miniszter elhatározta, hogy visszatér a kompenzációk rendszeréhez és esetről-esetre engedélyez behozatalt kompenzációs alapon, legfeljebb tizenöt millió lei értékben. A behozatal a legszigorubb ellenőrzés mellett történnék, hogy a szállítók valóban szállítók legyenek.

A három francia szempont. A francia pénzügyminiszter beszédet tartott, amelyben kihangsúlyozta, hogy a kormányt a pénzügyek kezelésében három főszempont irányítja. Ezek a háromhatalmi pénzügyi egyezményhez való hűség, a költségvetés egyensúlya az aranyalap biztosításával és a társadalmi béke fenntartásával a termelés fokozása.

A háztulajdonosok is halasztást kaptak. Megirtuk már, hogy a pénzügyminiszter az adóvállomások beadásának határidejét február 28-ig meghosszabbította. Ugyanígyen hosszabbítást nyertek a háztulajdonosok is a lakásbérlet, illetve az albérlet jogzékének beadása tekintetében, valamint mindazok akiknek kereskedelmi tevékenységükből kifolyólag kell valamást adniok. Kivételt csupán a részvénytársaságok képeznek, melyek adóvállomásaikat április végéig adják be. Az adóvállomást egy példányban kell elkészíteni, de ajánlatos saját használatra egy másodpéldányt is kiállítani.

Megbüntetik azokat, akik a személyzeti kimutatást nem adták be idejében. Január 31-én lejárt a határidő, melyen belül az alkalmazottakról szóló kimutatást a nemzeti munka védelmét célzó törvény értelmében be kellett nyújtani az iparfelügyelőségnek. A kereskedelmi miniszter úgy értesült, hogy nem minden vállalat tett eleget ezen kötelességének és a napokban rendelet készül a késedelmeskedők megbüntetésére. A Tempo szerint a késedelmes cégek behozatali kvótáit megvonják.

Textiliskola létesül. A romániai textilipar képviselői a kereskedelmi miniszteriummal egyetértésben elhatározták, hogy Buconestiben textilszakiskolát állítanak fel.

Az italmérési engedélyek felülvizsgálata. A Capitala írja: A szeszgyedárúság vezérigazgatósága a napokban ülést tartott, melynek folyamán a kisebbségek birtokában levő italmérési engedélyek helyzetét felülvizsgálta. Megállapította a vezérigazgatóság, hogy a pénzügyminiszterium rendeletével összhangzásban az összes italmérési engedélyeket felülvizsgálták. Egyes helyeken az italmérési engedélyeket bevonták és az engedéllyel nem bíró helyiségeket bezárták. A szeszgyedárúság vezérigazgatósága arra kérte a pénzügyminiszteriumot, hogy tegye meg a törvényes lépéseket az italmérési engedélyek kiadására és a helyiségek újból való megnyitására.

Országos vásár Lugoson február nyolcadikán lesz, előtte való napon pedig kezdetét veszi a tenyészállattvásár, amelyre mindennemű állat felhajtása meg van engedve.

Lanya a buzapiac. A bányási gabonapiacra a buza iránti érdeklődés igen kevés és az irányzat ellanyhult. A korpa irányzata ezzel szemben szilárd és az árak emelkedtek. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 485, 77 kilós 495, buza 78 kilós 500, új tengeri 255, száritott új tengeri 310, zab 440, takarmányárpa 400, tavaszi árpa 450, korpa 300, muharmag 380, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 840, nagymalmi liszt 880 lei százkilónként, A löheremag 22, a lucernamag 44 lei kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3.30-3.45, svájci frank 22.70-23.15, angol font 4.90-5.10, olasz lira —, 5.19, dollár 98.15-110.15, belgas 16.65-17, hollandi forint 54.30-55.30, cseh korona 3.45-3.51. Ezen valutákhoz még hozzá kell számítani a harminnyolc százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25-26.50, pengő 26.50-27.50, dinár 2.89-3.05.

Valuták magánárfolyama. Francia frank 7-7.50, svájci frank 50-53, angol font 1090-1120, dollár 198-202, belgas 34-35, dinár 4-4.20, leva 1.75-1.85, holland forint 110-115, zloty 33-34, német márka 83-84, osztrák schilling 35-36, pengő 36-37, cseh korona 6.20-6.40.

Rádió

OSUTORTOK, FEBRUAR 3

BUCURESTI, 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli Hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.40: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 17: Gyermekóra, 18: Táncczene. Közben 19: Könyvek és folyóiratok, 19.45: Felolvasás, 20: Mandolinzenekar, 20.35: Vasiliu Maxim Kiriac dalokát énekel, 21: Hangverseny ismertetés, 21.15: A Filharmonikusok hangversenyének közvetítése, melynek szünetében: Hírek, Utána: Gramofonlemez, 23.45: Hírek külföldre németül és franciául, Majd: Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Hegedűjáték, 13.30: Hírek, 13.45: Egyetemi énekkarok, 14.30: Szalonzenekar, 15.40: Hírek, 17.15: Előadás, 17.45: Hírek, 18: Tejgazdasági tanfolyam, 18.30: Jazz-zenekar énekszámokkal, 19.15: Felolvasás, 19.45: Szimfonikus zene, 21: Versek, 21.20: Filmrészletek, 22: Hírek, 22.20: Cigányzenekar muzsikál, 23.05: Zenekari hangverseny, 24.10: Angol nyelvű előadás, 24.30: Lemezek, 1.05: Hírek,

BUDAPEST II, 18: Előadás, 20: Angol nyelvtanítás, 20.30: Felolvasás, 21.10: Hírek, 21.35: Cigányzenekar muzsikál, 22.10: Táncczene.

BÉCS, 18.15: Hangverseny, 20.25: Zene, 22: Szimfonikus hangverseny, 23.20: Táncczene.

BELGRÁD, 19.30: Táncczene, 21.30: Szimfonikus zene, 22.30: Hangverseny, 23.20: Szórakoztató zene.

MILÁNÓ, 20.30: Vegyes zene, 21.30: Hangverseny, 22: Opera.

PRAGA, 20.15: Szórakoztató zene, 21.55: Szimfonikus zene.

VARSÓ, 20.30: Hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 23: Nagyszabású hangverseny.

PENTEK, FEBRUAR 4

BUCURESTI, 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli Hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.40: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 18: Giurgea-zenekar, 19: Időszervi anyag, 20: Felolvasás, 20.20: Lemezek, 21.20: Wagner: Walkür, opera lemezek. Szünetben: Hírek, 22.45: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Majd: Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Katonazene, 13.30: Hírek, 14.30: Cigányzenekar muzsikál, 15.40: Hírek, 17.15: Diákféltára, 17.45: Hírek, 18: Gordonka, 18.30: Utárajz, 19: Sport, 19.10: Lemezek, 19.50: Csevegés, 20.30: A vajda tornya című opera, 22.35: Hírek, 23.45: Időjárásjelentés, Utána jazz-band, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19.15: Gyorsító tanfolyam, 19.50: Lemezek, 20.45: Hangverseny, 22.05: Hírek, 22.25: Szalonzenekar, BÉCS, 19.10: Szórakoztató zene, 20.30: Hangverseny, 23.20: Könnyű zene.

BELGRÁD, 19.30: Lemezek, 22: Hangverseny, 23.30: Szórakoztató zene.

MILÁNÓ, 20.30: Szórakoztató zene, 21.30: Hangverseny, 22: Szimfonikus zene.

PRAGA, 17.45: Hangverseny, 23.20: Lemezek,



Ha már gummit akkor csakis a leginomabb, feltétlenül biztos „Brilliant Extra-Primissima” és Luxus-Silkent minőségűkből.

Február

12-én

Álarcos bál

a Katolikus Ifjúsági
Egylet rendezésében

II., Tigrului utca 7. szám alatt

Február
5

Magyarbál

Február
5

a HOTEL FERDINAND-ban

Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

Ha el akar valamit adni
a vásárolni akar valamit
a lakást akar bérelni
a lakást akar kiadni
a butorozott szobát keres
a állást keres

Ha férjhez akar menni
a meg akar nőszülni
a házat akar venni
a házat akar eladni
a levelezni akar
a alkalmazottat keres

vagy bármit hirdetni akar olcsón eredményesen,

ugy adjon tele lapban egy apróhirdetést.
Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!

1 szó ára **1** lei, vastagabb betűvel kettő lei.
A legolcsóbb apróhirdetés tíz szóig 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken is fel lehet adni:

Második kerület: Tamás-traffic, Piața Badea
Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) — Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2

Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața Lahovan

Negyedik kerület: March-traffic, Piața Kiittl
Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Olariu traffic, Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54

Mehala: Baschant József vegyeskereskedés, Str. Horia 18

Oktatás

„Bécsi” gyors- és gépirozakiskola,
3 nyelvű, irodaképző tanfolyamainak felvételei megkezdődtek IV., Str. Bonnaz 4. (Piața Kiittl) (717)

Alkalmazás

Lapkészítő
felvételnél Jelentkezni Pátia hírlapiroda Lugoj. (701)

Perfekta szakácsnő
február 15-ére felvételnél IV., Str. Miroca Voda 8. (720)

Állást keres

27 éves
jó megjelenésű, komoly asszony, házvezetőnőnek ajánlkozik idősebb urhoz. Beszélések perfektnél románul és magyarul. Cím a kiadóban. (713)

Nevelőnőnek
menne idősebb urhoz szerény igényekkel, kisebb gyermekekhez, vagy újszülöttbőz. Leveleket „Családias bánásmód” jellegére a kiadóba kérek. (718)

Lakás

Egyszobás
fürdőszobás lakást az I. kerületben keresek. Címeket a kiadóban kérem leadni. (602)

Kiadó
május 1-re modern 3 szobás, II. em. lakás, fürdőszoba és mellékhelyiségekkel. Bővebbet: IV., Str. I. Vacarescu 29. I. em. 4. (693)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-éle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant és liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban
a „Fekete Sas” I., Piața I. C. Brătianu

Az ország egyetlen vendéglátóipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restaurantilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

4 szobás
komplett lakás, azonnal kiadó. II., Str. Titu Maiorescu 5. (715)

Családi villa,
amelyben 4 és 2 szobás modern lakások vannak, azonnalra, esetleg május 1-re bérbe kerestetik. Kertes ház, előnyben. Cím a kiadóhivatalban. (722)

4 szobás
modern lakás a Papueveldei térségben, I., Str. Lonovici 2, május 1-re kiadó. (714)

Lakótársnőnek
ajánlkozik szerény igényű urileány. Leveleket „Megfelelték” jellegére a kiadóba kérek. (721)

Adás-vétel

Telefonokat
használt, de jókarban lévő, házi telefonok keresünk. Friedrich gépgyár. Telefon 850. (699)

1938. LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR

Megnyitás: március 6

Felvilágosítást nyújt:

Leipzig Messamt
Leipzig Deutschland

vagy



Angerbauer Jenő

60% kedvezmény
a német birodalmi
vasuti vonalakon

tb. képviselő, Timisoara I.,
Str. Praporgescu 2. Tel. 70

Családi ház

új, modern, komfortos, 2 kettőszobás lakással, 1 souterrain lakással, nagy gyümölcskert, előnyös feltételekkel eladó. Érdeklődhető Timisoara III., Str. Vilhelm Mühle 38. Kozovits utódánál. (709)

Csukott Ford autó.

használt, de kifogástalan állapotban, eladó. Friedrich gépgyár. Telefon 950. (700)

Vaddisznó hus

frissen lőtt, kapható Szabó fűszer- és esemegeüzletben, IV., Str. Brătianu 45. (719)

RADIO

Philips
Columbia
Körting és
Sachsenwerk

Fotocikkek
Játékaruk
Albumok

Kényelmes részletfizetések

J. Barbier

Jimbolia-Zsombolya

Eladók

elsőrendű mangolica tenyészkanok, tenyész-kocák, süldők, jó tejelő fias tehének, tenyész-bika és lucernaszéna. Schlesinger gazdasága, Checia, via Campinis. (716)

Népies mintájú tálcák

és más tárgyak állandóan kaphatók és rendelhetők kiadóhivatalunkban és Jachan könyvkereskedésben, I., Bánáti Bankegyület-palota (színház mellett). Telefon 17-85.

Különféle

Nádszékeket

olcsón befognak. II., Str. O. Iosif 42. Wilwerth. (2585)



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaerőktől rámozgatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayzerrel szemben).

Hirdessen

a Déli Hírlapban